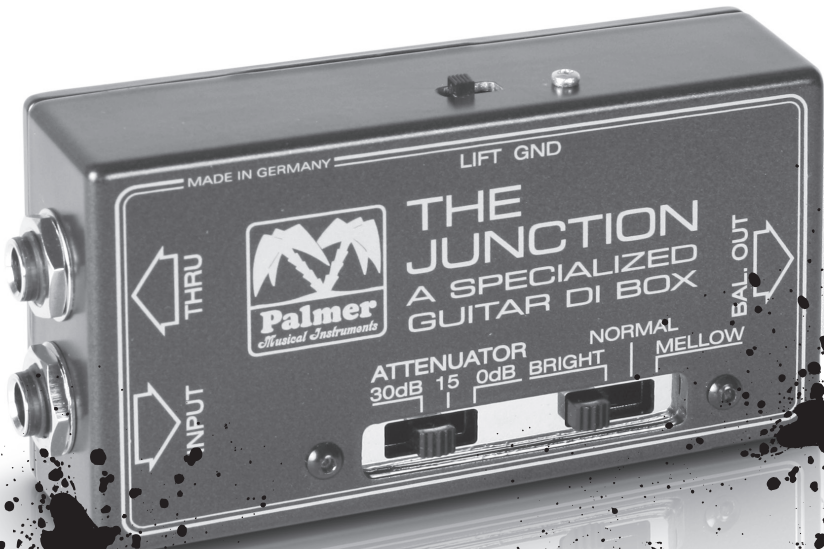


DEFINE  
YOUR TONE



# PD109

## THE JUNCTION - SPECIALIZED DI BOX



USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO

## EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that it is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

## FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorized service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



**CAUTION:** Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

## CAUTION - HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks.

Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members.

For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time.

Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

## DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräterinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartontagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können.

Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

## ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

**Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung:** Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

## FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.

5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil - par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur - dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

## APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque

de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



#### ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez

sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signal à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

### ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes. Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

### ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.

19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

## PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

## ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.



DEFINE

YOUR

TONE



# HINTERGRUND / BACKGROUND / QUELQUES ÉLÉMENTS DE BASE / CONTEXTO

## DE HINTERGRUND

Der traditionell klassische Weg ein Musikinstrument abzunehmen, besteht in der Mikrofonaufnahme. Das Mikrofon wandelt die akustischen Signale in elektrische Signale, die gespeichert werden können. Mit der Erfindung der elektronischen Musikinstrumente steht aber das Signal schon in elektrischer Form zur Verfügung. Daher hat man mit Hilfe einer so genannten Direktbox, abgekürzt als DI-Box bezeichnet, das Signal ohne elektro-akustische Wandlung direkt abgenommen. Die DI-Box dient dabei nur zur Anpassung, sie macht das elektrische Signal des Musikinstrumentes kompatibel zu dem elektrischen Signal, das ein Mikrofon liefert. Die Abnahme per Mikrofon hat einen unschätzbaren Vorteil gegenüber der Direktabnahme. Es werden die akustischen Eigenschaften des Raumes mit abgebildet. Wenn also ein akustisch sehr geeigneter Raum zur Verfügung steht, liefert die Mikrofonaufnahme mit hochwertigen Mikrofonen beste Ergebnisse. Für den Klang einer elektrisch verstärkten Gitarre ist aber nicht nur der Verstärker maßgebend, sondern der spezielle Gitarrenlautsprecher nimmt einen extremen Einfluss auf den Ton. Daher führt die Abnahme per normaler DI-Box zu völligem Klang untypischen Ergebnissen. Mit den Möglichkeiten der gängigen Equalizer, diesen Klang authentisch nachzubilden, gelangt man selten ans Ziel.

## EN BACKGROUND

Traditionally, musical instruments are recorded using microphones. A microphone converts acoustic signals into electric signals, which in turn can be stored. Electric instruments however, do not need such a conversion since they already deliver an electric signal. In these cases so called Direct Boxes, better known as DI-Boxes are used. Basically a DI-Box merely adjusts the electric signal coming out of an instrument, so that it's compatible to that of a microphone. The greatest advantage of microphones is that they also pick up the acoustics of a room. Should the acoustics of a room be good and suitable, you're always better off using good microphones to record the signal. The sound of an electrically amplified guitar does not only depend on the amplifier, the specific speakers that are used also have a great influence on the sound. That's why guitars, which are recorded using a normal DI-Box sound completely atypical. Using a normal EQ to try and replicate an authentic sound is generally not particularly satisfying.

## FR QUELQUES ÉLÉMENTS DE BASE

Pour capter le son d'un instrument de musique, la méthode traditionnelle et classique consiste en une prise de son par microphone. Le microphone transforme l'énergie acoustique en signal électrique, qu'il est facile d'enregistrer. Avec l'invention des instruments électroniques, on saute l'étape «acoustique» : le signal de sortie est disponible d'emblée sous forme électrique. En passant par une boîte de direct («DI»), on récupère ce signal dans les meilleures conditions, sans passer par l'étape de conversion électro-acoustique. La boîte de direct sert à rendre compatible le signal de sortie de l'instrument de musique avec les entrées prévues pour des microphones. La prise de son par microphone comporte toutefois un avantage précieux par rapport à la prise directe du signal : Elle capte, outre le son de l'instrument, la personnalité acoustique de la salle. Quand on a à sa disposition une salle possédant une bonne acoustique, la prise de son avec des microphones haut de gamme donne d'excellents résultats. Dans le cas d'un ampli de guitare, toutefois, ce n'est pas l'étage amplificateur lui-même qui influence le plus le son, mais le haut-parleur spécifique utilisé. C'est pourquoi enregistrer une guitare électrique via une boîte de DI normale donne souvent des résultats peu intéressants. Les égaliseurs usuels réussissent rarement à recréer l'authenticité du son de haut-parleur d'ampli de guitare.

## ES CONTEXTO

La manera clásica y tradicional de grabar un instrumento musical es el microfonado. El micrófono transforma las señales acústicas en señales eléctricas, que se pueden grabar. Sin embargo, con la invención de los instrumentos musicales electrónicos, la señal ya está disponible en formato eléctrico. Por eso, la toma de sonido se realiza directamente mediante una caja de inyección directa (abreviado como caja DI), que graba el sonido sin necesidad de una transformación electroacústica. La caja DI sirve tan solo como adaptador, compatibilizando la señal eléctrica del instrumento con la señal eléctrica que entrega un micrófono. La grabación mediante micro muestra una clara ventaja respecto a la inyección directa, y es que refleja las propiedades acústicas de la sala. Si disponemos de una sala con excelentes propiedades acústicas, la grabación con un micrófono de calidad proporcionará los mejores resultados. El sonido de una guitarra amplificadora eléctricamente no depende solo del amplificador; el altavoz de guitarra concreto que se utiliza también tiene una gran influencia. Por eso, la grabación mediante caja DI normal produce unos resultados sonoros totalmente atípicos. Las posibilidades de los ecualizadores habituales a la hora de reproducir este sonido de forma fiel no suelen conducir a los resultados deseados.

# ANWENDUNGSBEREICH / RANGE OF APPLICATION / DOMAINE D'UTILISATION / APLICACIONES

## DE ANWENDUNGSBEREICH

Mit der Palmer Box „The Junction“ haben wir nun eine spezielle DI-Box entwickelt, die den typischen Frequenzgang eines Gitarren-Lautsprechers nachbildet. Da Gitarrenlautsprecher sich stark im Klang unterscheiden und besonders die Wiedergabe des oberen Frequenzbereiches relativ kritisch ist, haben wir ein Filter integriert, mit dessen Hilfe dieser Bereich beeinflusst werden kann. Mit „The Junction“, PDI09 können sowohl Line-Signale von Vorverstärkern und Effektgeräten als auch Lautsprecherpegel verarbeitet werden. „The Junction“ ist jedoch nicht für die direkte Einspielung einer elektrischen Gitarre ins Mischpult geeignet. Da das Gerät auf rein passiver Basis funktioniert, ist immer eine Vorverstärkung notwendig. Wozu das Ganze, wird der Unbedarfte sich fragen, wenn wie oben gesagt, die Mikrofonabnahme sowieso bessere Ergebnisse liefert. Diese Aussage ist jedoch nur teilweise gültig. Wenn die akustische Umgebung unvorteilhaft ist, wird auch die Mikrofonabnahme mit Mängeln behaftet sein. Besonders bei der Live-Abnahme einer Band macht sich zudem Übersprechen zwischen den Mikrofonen unangenehm bemerkbar. Weiterhin stellen ständig wechselnde Eigenschaften der Bühnen eine hohe Anforderung an den Toningenieur. Ein Bühnenboden aus Beton klingt eben ganz anders als einer aus Holz. Demgegenüber liefert „The Junction“ kontinuierliche, immer reproduzierbare Ergebnisse. Im Homerecording-Bereich sind außerdem die Möglichkeiten, Lautstärke im Raum zu produzieren, meistens doch sehr eingeschränkt. Deshalb ist auch hier die Direktabnahme oft der einzig mögliche Weg zur Aufnahme. „THE JUNCTION“ ist die kürzeste Verbindung zwischen Ihrem Preamp, Multieffektgerät oder Vollverstärker und einem Mischpult. Sie werden erstaunt sein, wie gut Ihr Lieblingsverzerrer über eine PDI09 DI-Box direkt ins Mischpult eingespielt klingt.

## EN RANGE OF APPLICATION

With „the Junction“ we've developed a DI-Box that simulates the typical frequency response of a guitar amplifiers' loudspeaker. Since speaker models differ in sound, a filter has been integrated to help you adjust the particularly critical area of higher frequencies. „The Junction“ PDI 09 can process line signals coming from preamplifiers and effect devices as well as speaker levels. „The Junction“ works on a purely passive basis and always requires preamplification, thus it is not suitable to directly connect the guitar to a mixer. You may well ask yourself, „What's the point?“ since microphones deliver better results anyway, as stated earlier. This is however only partially true and only makes sense when the acoustics are good. If the acoustic environment does not sound good, then you would want to record the signal without it. Another problem with microphones is crosstalk, which can become extremely unpleasant at live events. The audio engineer also has to constantly adjust to different setups since a concrete stage for example sounds quite different in comparison to a wooden stage. „The Junction“ on the other hand always produces the same results. Apart from that, home recorders also profit from „The Junction“ since it is not always possible to play loud over speaker at all times of the day. „THE JUNCTION“ is the shortest connection between your preamp, multi-effects-processor or amp and a mixer. You'll be amazed to hear how good your favorite distortion sounds through the PDI09 DI-Box when it is connected to a mixer.

## FR DOMAINE D'UTILISATION

La boîte de direct Palmer «The Junction» possède une particularité unique : elle reproduit la réponse en fréquence typique d'un haut-parleur d'amplificateur de guitare. Comme les haut-parleurs se distinguent par leur son, et notamment par leur réponse dans l'aigu, nous avons intégré un filtre permettant de travailler cette région du spectre. Avec la PDI-09 «The Junction», vous pouvez utiliser des signaux provenant de préamplis, de pédales d'effets, mais aussi de sorties au niveau haut-parleur. «The Junction» n'est pourtant pas conçue pour envoyer directement le signal d'une guitare électrique dans une table de mixage au niveau ligne. Comme l'appareil est purement passif, une préamplification ultérieure est toujours nécessaire. «À quoi bon tout ça ?», se demanderont les candides, puisque nous avons spécifié plus haut que la prise de son par microphone peut donner de meilleurs résultats. Tout est dans le «peut»... Si les conditions acoustiques ne sont pas favorables, la prise de son par microphone peut aussi présenter bien des inconvénients. En concert, il règne sur scène un niveau sonore élevé, se traduisant par de la diaphonie entre microphones. Chacun ne capte pas qu'un seul instrument, mais aussi un peu de tout le reste du groupe. Ce qui s'entend!... Par ailleurs, d'une scène à l'autre, les caractéristiques acoustiques varient, ce qui peut gêner l'ingénieur du son. Par exemple, si le sol est en béton, le son sera différent de celui obtenu avec un sol en bois. En revanche, «The Junction» donne un signal de sortie identique, tous les soirs, et parfaitement reproductible. En home studio, il est difficile voire impossible de générer un niveau de pression sonore élevé dans le local d'enregistrement. Par conséquent, la prise directe via une boîte de DI constitue souvent la seule solution possible. «THE JUNCTION» est le plus court chemin possible entre votre préamplificateur, votre multieffet ou votre amplificateur d'un côté et votre table de mixage de l'autre. Vous serez surpris du son

que vous obtiendrez en reliant votre bonne vieille pédale de distorsion à une boîte de direct PDI09 puis à votre table de mixage.

## ES APLICACIONES

Con la caja de Palmer «The Junction», hemos desarrollado una caja DI especial, que reproduce la respuesta en frecuencia característica de un altavoz de guitarra. Dado que los altavoces de guitarra muestran grandes diferencias de sonido, sobre todo en frecuencias altas, hemos incorporado un filtro con el que poder ajustarlas. Con la caja «The Junction», PDI09, se pueden procesar las señales de línea de preamplificadores y generadores de efectos, así como de nivel de altavoz. No obstante, «The Junction» no está diseñada para grabar una guitarra eléctrica directamente en la mesa de mezclas. Como la caja es pasiva, siempre necesita preamplificación. ¿Y para qué todo esto, se preguntarán los incautos, si como se explica más arriba, es el microfonado lo que produce los mejores resultados? Esta afirmación solo es verdadera en parte. Cuando el entorno acústico es desfavorable, el microfonado también reflejará esas deficiencias. Sobre todo si se trata de una grabación de un grupo en directo, se producen acoples desagradables entre los micros. Además, las condiciones acústicas cambiantes de los escenarios son un desafío constante para el ingeniero de sonido. Un suelo de hormigón sonará completamente diferente a uno de madera. «The Junction» contrarresta estos efectos, devolviendo unos resultados continuos y reproducibles. En el caso de grabaciones en casa, no siempre es posible tocar a volúmenes altos. Por eso, a menudo la toma de sonido directo es la única posibilidad de grabar. «THE JUNCTION» es la vía más directa entre su preamplificador, sus equipos multiefectos o su amplificador y una mesa de mezclas. Le sorprenderá comprobar lo bien que suena su pedal de distorsión favorito cuando lo conecte directamente a la mesa de mezclas a través de la caja DI PDI09.

## ANSCHLÜSSE / CONNECTIONS / CONNECTEURS / CONEXIONES

### DE ANSCHLÜSSE

Vorstufen, Effektgeräte und alles, was Line-Pegel liefert, werden mit gutem, abgeschirmtem Instrumentenkabel an die INPUT-Klinkenbuchse der PDI09 angeschlossen. Vollverstärker (Topteile, Comboverstärker), die Lautsprechersignal liefern, werden mit Lautsprecherkabel von ihrem Speaker-Output zum INPUT der Junction Box verbunden. Über die „THRU“ Buchse von „The Junction“ wird das Signal zum Lautsprecher weiter verbunden. Auch hierzu benutzt man Lautsprecherkabel. Wenn ein Verstärker über mehrere Lautsprecherausgänge verfügt, kann „The Junction“ auch an eine dieser Buchsen angeschlossen werden. Die Impedanzeinstellung des Verstärkers ändert sich dadurch nicht, der Eingang der PDI09 belastet den Lautsprecherausgang nicht. Wenn das Lautsprechersignal über die „THRU“ Buchse durchgeschleift wird, richtet sich die Impedanz am Verstärker ebenfalls nur nach dem angeschlossenen Lautsprechersystem. „The Junction“ liefert (nach unserem Geschmack) mit stärkerem Eingangspegel die besten Ergebnisse. Daher würden wir, wenn die Wahl zwischen einem Lineausgang eines Verstärkers und dem Lautsprecherausgang besteht, immer den Lautsprecherausgang bevorzugen. Aber ACHTUNG! Röhrendstufen (Leistungsverstärker) benötigen immer eine Last (Lautsprecher) an ihrem Ausgang. Andernfalls besteht die Gefahr einer Zerstörung des Gerätes. „The Junction“, PDI09 enthält keine solche Last und darf daher niemals als „Ersatzlautsprecher“ angeschlossen werden. Für die Situation, wo ein Röhrenverstärker „lautlos“ betrieben werden soll, bieten wir die Geräte PDI03 und PGA04 an, die eine so genannte „Dummy-Load“ enthalten und anstelle eines Lautsprechers an einen Röhrenvollverstärker angeschlossen werden können. Transistorverstärker oder auch Röhrenvorstufen sind hingegen leerlaufest, d.h. eine Transistorendstufe kann unbeschadet ohne Lautsprecher betrieben werden. Über die „BAL.OUT“ (Balanced Output) Buchse liefert die PDI09 das Ausgangssignal an einen Mikrofoneingang, z.B. eines Mischpultes. Zum Verbinden benutzen Sie übliche Mikrofonkabel, d.h. symmetrisch abgeschirmte Kabel mit XLR-Verbindern. Der Ausgang von „The Junction“ ist normgerecht mit einer XLR/m Buchse ausgestattet, Pin 2 ist „heiß“ bzw. + Phase. Wie jede gute DI-Box bewirkt auch die PDI09 eine galvanische Trennung zwischen Ein- und Ausgang. Dies schließt ein Brummgereusch durch eine Erdschleife verursacht sicher aus.

### EN CONNECTIONS

Preamps, effect devices and anything else with a line output, should be connected to PDI09's input jack using a good, shielded instrument cable. Amps (tops and combos) that have speaker outputs should be connected to the input of the PDI09 using a speaker cable. The PDI09's „THRU“ can be used to connect back to the speaker, also using a speaker cable. If an amplifier has multiple speaker outputs then these can be used as well, to connect to „The Junction“. Since the PDI09 does not load the speaker output, no change will take place in the amplifier's impedance adjustments. Even if the speaker signal is looped through via the „THRU“ jack, the amplifier's impedance depends on the connected speaker system. We find that best results are achieved with strong input signals. That's why we would always prefer a speaker signal as opposed to a line signal. CAUTION: Keep in mind, that tube amplifiers (power amplifiers) always need a load (speaker) connected. You may otherwise run in danger of destroying your device. „The Junction“ does not possess such a load and should thus never be used as a „speaker-

replacement"! We offer other devices such as the PDI03 and the PGA04, which have a so-called „dummy load" and can substitute a speaker in case you want to use a tube amplifier „silently". Transistor amplifiers and tube pre-amps do not need a load (speaker) connected to their output. The „BAL.OUT" (balanced output) jack delivers a microphone signal, which can be connected to the mic in of a mixer for example. Use a microphone cable (balanced and shielded cable with XLR connections) to make this connection. Conform to standard „the Junction's" output is equipped with an XLR/m jack where pin 2 is hot resp. + phase. As any good DI-Box should, the PDI09 also implements a galvanic isolation between the input and output, which is the safest way to avoid humming caused by a ground loop.

## FR CONNECTEURS

Préamplis, pédales d'effets, périphériques au niveau ligne... se branchent au jack d'entrée (INPUT) de la PDI09, avec un câble instrument blindé de bonne qualité. Les étages de sortie d'amplification (tête d'ampli, ampli Combo...), donnant un signal au niveau haut-parleur, se branchent avec un câble haut-parleur, via leur sortie Speaker, à l'entrée INPUT de la Junction Box. Le renvoi de signal («THRU») permet de renvoyer le signal au haut-parleur ou au baffle. Là aussi, un câble haut-parleur est nécessaire. Si votre amplificateur possède plusieurs sorties haut-parleur, «The Junction» peut aussi se connecter à l'une d'entre elles. L'impédance «vue» par l'amplificateur ne change pas, puisque l'entrée du PDI09 ne constitue pas vraiment une charge. Par conséquent, lorsque le signal au niveau haut-parleur est renvoyé via la prise «THRU», l'impédance de charge de l'amplificateur ne change pas. «The Junction» donne de meilleurs résultats (à notre goût) avec des niveaux d'entrée élevés. C'est pourquoi, si vous avez le choix entre la sortie ligne et la sortie haut-parleur d'un amplificateur, nous vous conseillons de toujours privilégier la sortie haut-parleur. Mais ATTENTION ! Les étages d'amplification à lampes doivent TOUJOURS «voir» une charge (haut-parleur) sur leur sortie. Vous risquez sinon d'endommager l'amplificateur. La boîte de DI PDI09 «The Junction» ne contient pas de circuit de charge : il ne faut donc jamais la brancher comme «faux haut-parleur». Si vous devez utiliser un ampli à lampes de façon silencieuse, nous vous proposons les simulateurs de HP Palmer PDI03 ou PGA04, qui, eux, intègrent un circuit de charge passif («Dummy-Load») remplaçant le haut-parleur pour «tromper» les sorties d'un amplificateur à lampes. Les amplificateurs à transistors ou les préamplis à lampes peuvent fonctionner parfaitement «à vide», autrement dit sans haut-parleur connecté. La sortie «BAL OUT» (Balanced Output) du boîtier de DI PDI09 fournit un signal symétrique au niveau micro destiné à l'entrée micro d'une table de mixage. La connexion s'effectue via un câble micro standard, symétrique et blindé, muni de connecteurs XLR. La sortie du boîtier de direct «The Junction» est câblée selon les normes en vigueur : embase XLR 3 points, point chaud en 2 (ou «+», ou «Phase»). Comme tout bon boîtier de direct, la PDI09 assure un découplage galvanique entre l'entrée et la sortie. On évite ainsi toute ronflette en cas de boucle de masse.

## ES CONEXIONES

Los preamplificadores, los generadores de efectos y todo aquello que proporciona nivel de línea se conectan mediante un cable de instrumento apantallado de calidad al jack «INPUT» de la PDI09. Los amplificadores (cabezales, combos), que entregan una señal de altavoz, se conectan desde la salida de altavoz al conector INPUT de la caja «The Junction» mediante un cable de altavoz. La señal se envía al altavoz a través del conector «THRU» de «The Junction», para lo que también se utilizan cables de altavoz. Si un amplificador dispone de varias salidas de altavoz, «The Junction» también se puede conectar a una de ellas. La impedancia del amplificador no se altera por ello: la entrada de la PDI09 no carga la salida del altavoz. Cuando se envía la señal del altavoz a través del conector «THRU», la impedancia del amplificador quedará adaptada a la del sistema de altavoces conectado. En nuestra opinión, «The Junction» produce mejores resultados con un nivel de entrada más alto. Por eso, utilizaríamos preferentemente la salida del altavoz si en un amplificador tuviésemos que elegir entre la salida de línea y la de altavoz. ¡ATENCIÓN! Los amplificadores de válvulas (amplificadores de potencia) necesitan siempre una carga (altavoz) en su salida. De lo contrario, existe el riesgo de estropear el equipo. «The Junction» PDI09 no integra carga alguna y por ello no debe utilizarse como «sustituto de altavoz». Para aquellos casos en los que el amplificador de válvulas deba utilizarse «en silencio», ofrecemos los equipos PDI03 y PGA04, que contienen una carga artificial que permite conectarlos a un amplificador de válvulas. Sin embargo, los amplificadores de transistores, así como los preamplificadores de válvulas, pueden funcionar sin carga, es decir, un amplificador de transistores puede utilizarse sin altavoces y no sufrirá daños. La PDI09 envía la señal de salida mediante el conector «BAL.OUT» (salida balanceada) a una entrada de micrófono, por ejemplo, de una mesa de mezclas. Para conectarla, utilice cables de micrófono habituales, es decir, cables balanceados apantallados con conectores XLR. La salida de «The Junction» es la estándar: conector XLR macho, siendo el pin 2 el vivo o fase +. Como cualquier caja DI de calidad, la PDI09 dispone de aislamiento galvánico entre la entrada y la salida, evitando así los zumbidos provocados por los bucles de masa.

# SCHALTERFUNKTIONEN / SWITCHES AND THEIR FUNCTION / SÉLECTEURS / FUNCIONES DE LOS CONMUTADORES

## DE SCHALTERFUNKTIONEN

„THE JUNCTION“ ist mit drei Schaltern versehen, die folgende Funktionen besitzen und im weiteren Text erläutert werden.

### ATTENUATOR

Er dient der Anpassung des Ausgangspegels. Als Richtlinie können Sie folgende Einstellungen verwenden: 0dB für Preamps usw. (Line-Ausgänge), 15dB, wenn Sie die Lautsprecherausgänge von Übungsverstärkern bis max. 10W Ausgangsleistung anschließen, 30dB für Lautsprecherpegel bei höherer Leistung.

### BRIGHT-NORMAL-MELLOW

Mit diesem Schalter wird wie schon oben beschrieben, die Wiedergabe des kritischen Hochtonbereichs eines Gitarrenlautsprechers beeinflusst. An dieser Stelle haben wir aber bewusst darauf verzichtet, Schalterstellungen mit „2x12“ offen“ usw. zu bezeichnen, denn selbst identische Chassis klingen in unterschiedlichen Gehäusen nicht gleich. Daher kann es nach unserer Auffassung den „4x12“ Geschlossen“ Klang so absolut gar nicht geben. Zweifelsfrei verbindet man aber mit bestimmten Boxen typische Klangvorstellungen. Hier möchten wir unsere Hilfe anbieten. Mit der Position „NORMAL“ verbinden wir die übliche „lineare“ Soundvorstellung einer offenen 2x12“ Lautsprecherbox. Wenn Sie nun an der Klangregelung des Mischpultes die Bassfrequenzen im Bereich 80-120Hz anheben, bekommt der Sound mehr „Pfund“ und je nach Einstellung entsteht der Eindruck einer 4x12“ Box oder eines „Stacks“. Besonders Vintage-Speaker amerikanischer Herkunft klingen etwas weicher, dies erreichen Sie in der Stellung „MELLOW“. Wenn Sie den aggressiveren Sound, den man üblicherweise den britischen Lautsprechern nachsagt, suchen, dann schalten Sie auf „BRIGHT“. Boxen mit 10“-Lautsprechern sind meist noch präsenter als 12 Zöller; drehen Sie also am Mischpult den oberen Mittenregler (Frequenzbereich 2-4kHz) noch ein wenig auf, den „dünnen“ Klang einer offenen 2x10“ Box erreichen Sie durch zusätzliches Absenken des Bassreglers. (Frequenzbereich 80-120Hz).

### GND - LIFT

Groundlift Schalter. Wie schon erwähnt, liefert „THE JUNCTION“, PDI09 ein symmetrisch erdfreies Signal. In seltenen Fällen kann es jedoch vorkommen, dass die Geräte am Eingang der PDI09 nicht geerdet sind. Beispiel: Effektgeräte, die über Batterie oder Steckernetzteil ohne Erdung betrieben werden. In diesen Situationen entsteht ein helles Brumngeräusch durch Störeinstrahlung, der Eingangsseite fehlt die Erdung. Wenn Sie nun den Schalter in Position „GND“ bringen, wird die Erde vom Ausgang zum Eingang durchgeschaltet und die Störgeräusche nach Erde (Masse) abgeleitet.

## EN SWITCHES AND THEIR FUNCTION

„THE JUNCTION“ has three switches, which have the following functions:

### ATTENUATOR

Used to adjust the output level. As a guideline you can use the following settings: 0dB for pre-amps etc. (line output), 15dB when using small amps that do not exceed 10W output power, and 30dB for speaker levels at a higher power

### BRIGHT, NORMAL, MELLOW

As described earlier, this switch influences the critical high frequency area of guitar speakers. We have quite consciously avoided terms such as „2x12“ open“ etc. because even identical chassis in different casings do not sound the same. In our opinion there is no such thing as a true „4 x 12“ closed“ sound. No doubt thought that we associate different cabinets with typical sounds expectations. At this point we would like to offer our help. With the position „NORMAL“ the common linear sound of an open „2x12“ cabinet is achieved. If you use the mixers EQ and boost the bass area between 80 and 120Hz the sound gets „heavier“ so that you could also associate it with a 4 x 12“ cabinet or a „Stack“ depending on your settings. American vintage-speakers generally sound softer compared to the more aggressive sound of an average British speaker. Use the setting „Mellow“ to achieve the softer sound and „Bright“ if you want a more aggressive sound. Cabinets with 10“ speakers are often more present compared to 12“ speakers. Boost the mid frequencies (2-4kHz) on your mixers EQ a little. To achieve the „thin“ sound of an open „2 x 10“ cabinet, reduce the bass frequencies (80-120Hz) in addition to the mid frequency adjustment.

## GND LIFT GROUND LIFT SWITCH

As mentioned earlier, „The Junction“ PDI09 delivers a balanced floating signal. In some cases however, it can happen that devices, which are connected to the PDI09's input are not grounded, for example battery- or adapter-powered effect devices. In such cases a bright humming is produced due to the fact that the input is not grounded. By switching the PDI09 to „GND“, the outputs' ground also gets switched to the input and the interferences are diverted to mass.

## FR SÉLECTEURS

Le boîtier de direct «THE JUNCTION» est équipé de trois sélecteurs, dont vous trouverez les fonctions dans le texte qui suit.

### ATTENUATOR

Adaptation du niveau de sortie Les positions disponibles sont les suivantes : «0 dB» pour les préamplis et autres (signal d'entrée au niveau ligne) ; «15 dB» pour les sorties haut-parleur d'une puissance inférieure à 10 W ; «30 dB» pour les signaux haut-parleur de puissance supérieure

### BRIGHT-NORMAL-MELLOW

Comme déjà mentionné, ce sélecteur sert à travailler les aigus du signal, une partie importante et critique dans le son d'un haut-parleur de guitare. Nous avons délibérément renoncé à proposer un sélecteur mentionnant «2x12 pouces ouvert», par exemple ; en effet, des haut-parleurs identiques sonnent différemment selon le baffle dans lequel ils sont montés. Selon nous, il n'existe donc pas de son de baffle «4 x 12 pouces fermé» absolu. Pourtant, on associe sans aucun doute des sons typiques à tel ou tel type de baffle. Nous désirons vous donner quelques astuces. En position «NORMAL», on obtient une bande passante assez «linéaire», qui se rapproche du son d'un baffle 2 x 12 pouces ouvert. Si vous utilisez les égaliseurs de votre console de mixage pour accentuer un peu les graves, entre 80 et 120 Hz, le son prend du «poids», et on peut arriver à recréer l'impression d'un baffle 4 x 12 pouces ou d'un «stack». En position «MELLOW», on se rapproche du son assez doux des haut-parleurs américains vintage. En position «BRIGHT», le son devient plus agressif, comme sur les haut-parleurs de marque anglaise. Les baffles équipés de haut-parleurs de 10 pouces donnent un son plus «présent» que ceux possédant des haut-parleurs de 12 pouces ; pour recréer cette impression, accentuez un peu le haut-médium avec l'égaliseur de votre table de mixage (vers 2 à 4 kHz). Pour évoquer un baffle ouvert de 2 x 10 pouces, au son plus mince, atténuez un peu le grave (vers 80 à 120 Hz).

### GND - LIFT

Sélecteur de levage de masse Comme déjà mentionné, le boîtier de direct «The Junction» PDI09 fournit un signal de sortie symétrique sans référence à la masse. Il arrive, dans certains cas rares, que l'appareil connecté en entrée du PDI09 ne soit pas référencé à la masse. Exemple : Pédale d'effet alimentée sur pile ou sur bloc secteur sans terre. Dans ces situations, il peut se apparaître des ronflettes (bourdonnement de niveau élevé), en l'absence de mise à la masse côté entrée. En plaçant le sélecteur en position «GND», la masse de la sortie est connectée à l'entrée, ce qui permet l'écoulement des parasites (ronflette) vers la terre.

## ES FUNCIONES DE LOS CONMUTADORES

«The Junction» posee tres conmutadores cuyas funciones se detallan a continuación:

### ATTENUATOR

Sirve para ajustar el nivel de salida. Como norma general, puede utilizar la configuración siguiente: 0dB para preamplificadores (salidas de línea), 15dB si conecta las salidas de altavoz de un amplificador de práctica con una potencia de hasta 10 W, 30dB para niveles de altavoz a mayor potencia.

### BRIGHT-NORMAL-MELLOW

Con este conmutador se pueden variar los agudos de un altavoz de guitarra, como se describe más arriba. Hemos evitado deliberadamente etiquetar las posiciones del conmutador con expresiones como «caja abierta 2 x 12"», porque incluso los altavoces idénticos no suenan igual cuando los recintos acústicos son distintos. Por eso creemos que no puede existir un sonido único de «caja cerrada 4 x 12"». De todos modos, si que es cierto que identificamos ciertos sonidos como típicos de determinados altavoces. Por eso ofrecemos unas pequeñas indicaciones, a modo de orientación. En la posición «NORMAL» se obtiene el típico sonido «lineal» de una caja abierta 2 x 12". Si con el ecualizador de la mesa de mezclas incrementa ahora las frecuencias bajas de la banda de 80 a 120 Hz, el sonido cobrará más fuerza y, dependiendo de los ajustes, puede acercarse al de una caja 4 x 12" o al de un stack. La posición «MELLOW» aporta ese sonido más suave de los altavoces vintage de fabricación americana. Si desea conseguir el sonido más agresivo característico de los altavoces británicos, utilice la posición «BRIGHT». Las cajas con altavoces de 10" suelen sonar con más presencia que las de 12", por lo tanto, suba un poco los medios altos en la mesa de mezclas (banda de 2 a 4 kHz). Para conseguir el sonido «atenuado» de una caja 2 x 10", reduzca los graves (banda de 80 a 120 Hz).

## GND - LIFT

Commutador Ground-Lift. Como ya se ha mencionado, «The Junction» PDI09 entrega una señal balanceada flotante. En ocasiones, puede ocurrir que los equipos conectados a la entrada de la PDI09 no estén conectados a tierra. Un ejemplo serían los generadores de efectos que se alimentan con pilas o mediante un adaptador de corriente sin conexión a tierra. En estos casos se produce un ligero zumbido debido a interferencias, porque a las entradas les falta la conexión a tierra. Si se sitúa el conmutador en la posición «GND», se conmutará la tierra de la salida a la entrada y los ruidos se desviarán a la tierra (masa).

## TIPPS / TIPS / ASTUCES / CONSEJOS

### DE TIPPS

Mit dem Vorschlag, Ihren Lieblingsverzerrer einmal über eine PDI09 ins Mischpult einzuspielen, haben wir Ihre Kreativität schon herausgefordert. Ganz neue Möglichkeiten erschließen sich, wenn Sie den kleinen Übungsverstärker mit dem „Mörderzerrsound“, der aber auf der Bühne lautstärkemäßig immer schlapp macht, einfach mal über eine PDI09 an einen großen Amp als Powerbooster anschließen. Es geht ganz einfach: der Lautsprecherausgang des Übungsverstärkers wird mit der „INPUT“-Buchse der PDI09 verbunden, der (interne) Lautsprecher kommt an die „THRU“ Buchse. Um den „großen Amp“ anzuschließen, benötigen Sie ein Spezialkabel: Klinke auf XLR-weiblich. Der Klinkenstecker wird mit dem einadrig abgeschirmten Kabel in der üblichen Weise verlötet, am XLR-Stecker wird Pin 3 mit Pin 1 gebrückt und die Abschirmung angelötet, der heiße Pol (Innerader) wird mit Pin 2 verbunden. Viel Spass beim Testen.

### EN TIPS

Apart from the already mentioned setup examples, there is a lot more you can with the PDI09. Imagine you've got a small amp with a great or interesting sound but not the necessary power for a stage event. You could use the PDI09 to power boost your small amp by hooking it up to a bigger amp, it's quite simple: Connect the speaker output of your small amp to the input of the PDI09 and use the „THRU“ jack to connect back to the speaker of the small amp. Then connect the PDI09's output to the speaker input of the big amp, for this connection you will need a special jack to XLR-female cable. The jack should be soldered in the normal way using a shielded single core cable. Pin 3 and pin 1 need to be bridged and soldered to the shielding. Connect the hot pole (main core) to pin 2. Have fun experimenting!

### FR ASTUCES

Nous vous avons déjà proposé, afin de stimuler votre créativité, de brancher votre pédale de distorsion préférée dans un PDI09 relié à une console de mixage. Il existe nombre d'autres possibilités : par exemple, utiliser votre petit amplificateur «de chambre», à la distorsion mortelle, mais de puissance trop faible pour se faire entendre sur scène. Il suffit de le relier à un PDI09 lui-même branché à un gros amplificateur pour obtenir le niveau sonore tant désiré. Rien de plus facile : il suffit de relier la sortie haut-parleur de votre ampli «de chambre» à l'entrée INPUT du PDI09. Le signal alimentant le haut-parleur (interne) est alors disponible sur la sortie «THRU». Pour le branchement au «gros amplificateur», il faut utiliser un câble adaptateur : jack 6,35 mm vers XLR femelle. Le câblage du jack est classique (conducteur/blindage); côté connecteur XLR, le point 3 est relié au point 1 et au blindage. Le point 2 est connecté au point chaud du jack). Vérifiez bien ce câblage.

### ES CONSEJOS

Queremos impulsar su creatividad sugiriéndole que conecte su pedal de distorsión favorito a la mesa de mezclas a través de la PDI09. Si tiene un pequeño amplificador de práctica, que tiene una distorsión «mortal» pero que se desinfla sobre el escenario, y lo conecta a un ampli grande a través de una PDI09 para conseguir más nivel, se le abrirá todo un mundo de posibilidades. Es muy sencillo: la salida de altavoz del amplificador de práctica se conecta al conector «INPUT» de la PDI09 y el altavoz (interno) en el «THRU». Para conectar el «ampli grande», se necesita un cable especial: jack a XLR hembra. El jack aéreo se suelda al cable unipolar apantallado de la manera estándar. En el conector XLR se puentean los pines 3 y 1, y aquí se suelda la malla, mientras que el vivo (conductor más interno) se conecta al pin 2. Le deseamos que disfrute las pruebas.

# ACHTUNG / CAUTION / ATTENTION! / ATENCIÓN

## DE ACHTUNG!

Alle Audio-Übertrager reagieren empfindlich auf magnetische Streufelder z.B. von Netztransformatoren. Bevor Sie die PDI09 irgendwo fest montieren, sollten Sie durch probeweise Montage überprüfen, ob der vorgesehene Platz auch geeignet ist.

## EN CAUTION

All Audio transformers are quite sensitive to magnetic fields caused by mains transformers for example. Before you permanently install the PDI09 somewhere, make sure the location is suitable by temporarily installing the device.

## FR ATTENTION!

Tous les transformateurs audio réagissent de la même façon aux champs magnétiques induits (par exemple, issus de transformateurs secteur). Avant de fixer le PDI09 quelque part, vérifiez bien que cet emplacement n'est pas soumis à des parasites induits.

## ES ATENCIÓN

Todos los transformadores de audio son sensibles a los campos magnéticos que crean, por ejemplo, los transformadores de potencia. Si desea realizar una instalación fija de la PDI09, compruebe primero que el lugar elegido para la instalación es adecuado.

# GLOSSAR / GLOSSARY / GLOSSAIRE / GLOSARIO

## DE GLOSSAR

Unter einer galvanischen Trennung versteht man, dass keine elektrisch leitende Verbindung zwischen zwei Punkten besteht. Dies ist bei einem Transformator der Fall, die Signalübertragung vom Eingang zum Ausgang erfolgt nur durch wechselnde magnetische Felder. In der Digitaltechnik kann man Optokoppler einsetzen, die Signale werden durch Lichtimpulse übermittelt. Erdschleifenbrummen lässt sich von anderen tieffrequenten Störsignalen dadurch unterscheiden, dass es oft schon genügt, nur die Massen der Geräte, z.B. metallische Gehäuse Teile zu verbinden, um das Brummen in der Anlage zu erzeugen. Die Ursache einer Brummschleife liegt darin begründet, dass Erdpotenziale nicht immer hundertprozentig gleich sind. Durch unterschiedliche Kabelwege und andere Ursachen kann eine Verschiebung des Erdpotenzials entstehen. Verbindet man nun zwei Geräte mit unterschiedlichem Erdpotenzial, fließt ein Ausgleichsstrom über die Abschirmung des Audiokabels und überlagert sich als Brummtön (Netzfrequenz mit Oberwellen) dem Nutzsignal. Der Geübte kann Erdschleifen Brummen allein vom Klang her erkennen. Anders als das Brummen durch Einstreuung, was einen hellen obertonreichen Klang aufweist, stellt sich das Erdschleifenbrummen als sonorer, tiefer Brummtön dar.

## EN GLOSSARY

A galvanic isolation means that there is no electrically conducting connection between the two points. This is the case with a transformer; the signal is transmitted between input and output by varying magnetic fields. In digital electronics you can employ optocouplers in which case the signals are transmitted by light impulses. You can differentiate Hum caused by ground loops from other low frequency interferences simply by connecting the mass of the two devices (e.g. metallic parts of the chassis) to provoke the system to hum. The reason for ground loops is that ground potentials are not always exactly the same. Due to different cable lengths and other factors a slight displacement in the ground potential can take place. So if you connect two devices with different ground potentials to each other, a current will flow between them over the shielding of the audio cable. As a result a hum at mains frequency (50 or 60Hz) including its harmonics will overlay the signal. The more experienced users will be able to determine a ground loop by its sound alone. Other humming caused by interferences, sounds brighter and has more harmonics compared to the hum caused by a ground loop, which sounds sonorous and deeper.

## FR GLOSSAIRE

Le terme «découplage galvanique» signifie qu'il n'existe aucune continuité électrique entre l'entrée et la sortie. C'est évidemment le cas dans un transformateur, puisque la transmission du signal de l'entrée à la sortie s'effectue par induction dans le noyau (champs magnétiques alternatifs). Dans le domaine numérique, on peut utiliser des opto-coupleurs, transmettant les signaux sous la forme d'impulsions lumineuses. Les boucles de masse se traduisent par l'apparition de fréquences parasites graves (ronflette), mais il suffit le plus souvent de relier les masses des appareils (châssis métalliques par exemple) entre elles pour faire disparaître la ronflette. La ronflette apparaît lorsque les potentiels de masse des différents appareils constituant l'installation audio ne sont pas identiques. Ces décalages de potentiels peuvent être dus, par exemple, à des prises secteur situées sur des lignes électriques différentes. Lorsqu'on connecte deux appareils dont le potentiel de masse n'est pas identique,



il se produit un courant de fuite qui emprunte le blindage des câbles audio, et se traduit par l'apparition de ronflette (fondamentale secteur avec harmoniques) se superposant au signal audio utile. Pas besoin d'être expert pour reconnaître ce bruit très caractéristique ! Rien à voir avec une fréquence secteur rayonnée, au son plus riche en harmoniques : la ronflette est riche en graves, et reste perceptible même à faible niveau.

## **ES** GLOSARIO

Aislamiento galvánico significa que no existe conexión eléctrica entre dos puntos. Es el caso de los transformadores, que para transmitir la señal de la entrada a la salida utilizan campos magnéticos variables. Con las tecnologías digitales se pueden utilizar optoacopladores, que transmiten las señales mediante impulsos luminosos. Los zumbidos por bucle de masa se distinguen de otras señales parásitas de baja frecuencia porque, a menudo, basta con conectar las masas de los equipos a zonas metálicas de la carcasa para que se produzca el ruido. Lo que provoca los bucles de masa es que los potenciales de tierra no siempre son exactamente iguales. Dependiendo de la longitud de los cables y de otros factores, pueden producirse variaciones en el potencial de tierra. Si se conectan dos equipos con dos potenciales de tierra diferentes, se producirá una corriente de compensación por la malla del cable de audio, que se superpondrá como un zumbido (frecuencia de red con armónicos) a la señal útil. Los técnicos con más experiencia son capaces de distinguir los zumbidos de masa solo por el sonido. A diferencia de los zumbidos por interferencias electromagnéticas, que generan un sonido agudo pero atenuado, los zumbidos por bucles de masa son más fuertes y graves.

# VERKABELUNGSBEISPIEL / SETUP EXAMPLE / EXEMPLE DE CÂBLAGE / EJEMPLO DE CONEXIONADO

## DE VERKABELUNGSBEISPIEL

Die linke Abbildung zeigt ein Beispiel, wie die PDI09 eingesetzt werden kann. Das rechte Bild zeigt deutlich, dass die PDI09 für den direkten Anschluss der Gitarre nicht geeignet ist.

## EN SETUP EXAMPLE

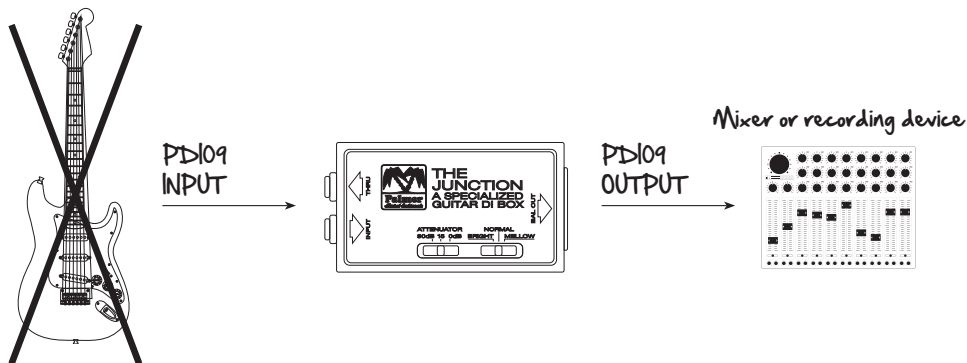
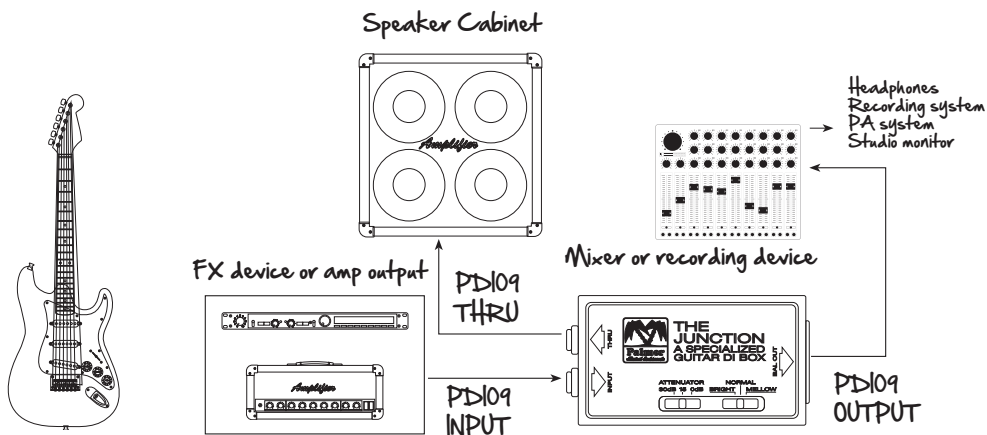
The left diagram shows a correct setup for the PDI09. The right setup clearly shows, that you can not connect a guitar directly to the PDI09.

## FR EXEMPLE DE CÂBLAGE

Le schéma de gauche montre un exemple d'utilisation du PDI09. Le schéma de droite montre clairement que le PDI09 n'est pas conçu pour un branchement direct à une guitare électrique.

## ES EJEMPLO DE CONEXIONADO

La figura de la izquierda muestra un ejemplo de aplicación de la PDI09. La figura de la derecha muestra que la PDI09 no ha sido diseñada para conectarse directamente a la guitarra.



# SPEZIFIKATIONEN / SPECIFICATIONS / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES

DE

PRODUKTART:	SPEAKER SIMULATOR
TYP:	PASSIV
ANZAHL KANÄLE:	1
EINGANGSART:	UNSYMMETRISCH
ANZAHL EINGÄNGE:	1
EINGANGSANSCHLÜSSE:	6,3 MM KLINKE
AUSGANGSART:	SYMMETRISCH
ANZAHL AUSGÄNGE:	1
AUSGANGSANSCHLÜSSE:	XLR, 6,3 MM KLINKE
AUSGANGSIMPEDANZ:	600 OHM
BEDIENELEMENTE:	ATTENUATOR, VOICING
LOADBOX:	NEIN
MAX. LAST:	IN ABHÄNGIGKEIT DER LAST, MAX. 200W
VOICING-FILTER:	JA
POWER ATTENUATOR:	NEIN
AUSGÄNGE TRANSFORMATORSYMMETRI- ERT:	JA
GEHÄUSEMATERIAL:	ALUMINIUM DRUCKGUSS
GEHÄUSEOBERFLÄCHE:	PULVERBESCHICHTET
BREITE:	120MM
TIEFE:	60MM
HÖHE:	35MM
GEWICHT:	0.284 KG

EN

PRODUCT TYPE:	SPEAKER SIMULATOR
TYPE:	PASSIVE
CHANNELS:	1
INPUT TYPE:	UNBALANCED
INPUTS:	1
INPUT CONNECTORS:	6,3 MM JACK
OUTPUT TYPE:	BALANCED
OUTPUTS:	1
OUTPUT CONNECTORS:	XLR, 6.3 MM JACK
OUTPUT IMPEDANCE:	600 OHM (S)
CONTROLS:	ATTENUATOR, VOICING
DUMMY LOAD:	NO
MAX. LOAD:	DEPENDENT ON LOAD, MAX. 200 W
VOICING FILTER:	YES
POWER ATTENUATOR:	NO
TRANSFORMER ISOLATED OUTPUTS:	YES
CABINET MATERIAL:	DIE-CAST ALUMINIUM
CABINET SURFACE:	POWDER COATED
WIDTH:	120MM
DEPTH:	60MM
HEIGHT:	35MM
WEIGHT:	0.284 KG

TYPE DE PRODUIT:	SIMULATEUR DE HAUT-PARLEUR
TYPE:	PASSIF
CANAUX:	1
MODE D'ENTRÉE:	ASYMÉTRIQUE
ENTRÉES:	1
CONNECTEURS D'ENTRÉE:	JACK 6,35 MM
MODE DE SORTIE:	SYMÉTRIQUE
NOMBRE DE SORTIES:	1
CONNECTEURS DE SORTIE:	XLR, JACK 6,35 MM
IMPÉDANCE DE SORTIE:	600 OHM(S)
RÉGLAGES:	ATTÉNUATEUR, VOICING
CHARGE:	NON
CHARGE MAXIMALE:	INDÉPENDANTE DE LA CHARGE, MAXIMUM 200 W
FILTRE VOICING:	OUI
ATTÉNUATEUR DE PUISSANCE:	NON
SORTIES (SYMÉTRIE PAR TRANSFORMATEUR):	OUI
MATÉRIAU COFFRET:	ALUMINIUM MOULÉ SOUS PRESSION
SURFACE DE LA COFFRET:	REVÊTEMENT POUFRE
LARGEUR:	120MM
PROFONDEUR:	60MM
HAUTEUR (MM):	35MM
POIDS:	0.284 KG

TIPO DE PRODUCTO:	SIMULADOR DE ALTAVOZ
TIPO:	PASIVO
CANALES:	1
TIPO DE ENTRADA:	NO BALANCEADO
ENTRADAS:	1
CONECTORES DE ENTRADA:	JACK DE 6,3 MM
TIPO DE SALIDA:	BALANCEADO
NÚMERO DE SALIDAS:	1
CONECTORES DE SALIDA:	XLR, JACK DE 6,3 MM
IMPEDANCIA DE SALIDA:	600 OHMIO(S)
CONTROLES:	ATENUADOR, VOICING
CAJA DE CARGA:	NO
CARGA MÁXIMA:	DEPENDE DE LA CARGA, MÁX. 200 W
FILTROS DE VOZ:	SI
ATENUADOR DE POTENCIA:	NO
SALIDAS BALANCEADAS POR TRANSFORMADOR:	SI
MATERIAL DE LA CAJA:	ALUMINIO DE FUNDICIÓN
SUPERFICIE DE LA CAJA:	TEXTURIZADA
ANCHO:	120MM
FONDO:	60MM
ALTURA:	35MM
PESO:	0.284 KG

# MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

## EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0) 6081 / 9419-0.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

## DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0) 6081 / 9419-0.

## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

## FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0) 6081 / 9419-0.


## TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)  
(Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

## **ES** GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0) 6081 / 9419-0.

## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de  recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.



DEFINE  
YOUR TONE



[WWW.PALMER-GERMANY.COM](http://WWW.PALMER-GERMANY.COM)

PALMER® IS A BRAND OF THE ADAM HALL GROUP

ADAM HALL GMBH · DAMLERSTRASSE 9

61267 NEU-ANSPACH · GERMANY

PHONE (+49) 6081 / 94 19 - 0 · FAX: (+49) 6081 / 94 19 - 1000

[WWW.ADAMHALL.COM](http://WWW.ADAMHALL.COM)

REV.01

